

RADOLFZELLER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Lesenswert:
**Sepp Bögle mit
neuem Buch** **S. 3**
5. SEPTEMBER 2012

Liebenswert:
**37. Radolfzeller
Altstadtfest** **S. 4**
WOCHE 36

Feiernswert:
**Milchwerk hat
Geburtstag** **S. 4**
RA/AUFLAGE 20.549

Sehenswert:
**Villa Bosch zeigt
Peter Wöhrle** **S. 5**
GESAMTAUFLAGE 83.228

**Mit
Stein am Rhein**
SCHUTZGEBÜHR 1,20 €



SOMMER
SONDERSEITEN
AB SEITE 11

im Wochenblattland

**In der Ferienzeit
wöchentlich
mit jeder Menge
Freizeittipps!**

DARÜBER SPRICHT MAN



Verlässlich!

Das mit dem Wetter ist so eine Sache: Die einen stehen auf sommerliche Temperaturen, die anderen zieht es eher in winterliche Gefilde, und wieder andere interessiert es gar nicht, was für ein Wetter vor den eigenen vier Wänden herrscht. Dem Radolfzeller Wirtschaftsförderer Daniel Seefelder musste am Samstagmorgen das Herz in die Hose gerutscht sein, denn das 37. Radolfzeller Altstadtfest drohte, noch vor der offiziellen Eröffnung ins Wasser zu fallen. Doch das Wetter hielt, die Besucher kamen und die Verantwortlichen gaben dem Altstadtfest das Prädikat »gelungen«. Damit haben die Bewohner in und um Radolfzell, den Ortsteilen und der Höri einmal mehr bewiesen, dass auf sie Verlass ist - auch wenn das Wetter einmal nicht ganz so mitspielt.

Matthias Güntert
guentert@wochenblatt.net



DACIA

Wertmeister 2012!*

Dacia Duster
ab 11.790,- €**

3 JAHRE GARANTIE
Bis 100.000 km

DACIA
GRUPPE Renault

www.dacia.de

Autohaus BLENDER

Robert-Gerwig-Str. 6, Radolfzell, Tel. 0 77 32/98 27 73

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 9,6, außerorts 6,0, kombiniert 7,1; CO₂-Emissionen kombiniert: 165 g/km (Werte nach VO (EG) 715/2007).

Radolfzeller Altstadtfest trotz dem Wetter

Radolfzell (gü). Die gute Nachricht vornweg: Auch das 37. Radolfzeller Altstadtfest am Samstag konnte die Wirtschaftsförderung der Stadt Radolfzell als Erfolg verbuchen. »Für die Wetterlage strömten auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Besucher in die Altstadt«, erklärte Wirtschaftsförderer Daniel Seefelder im Gespräch mit dem WOCHENBLATT. Trotz des am Samstagmorgen einsetzenden Regens ließen sich die Radolfzeller nicht die Lust an ihrem Traditions-Fest nehmen. Zur Mittagszeit pilgerten entsprechend viele Besucher in Richtung Altstadt und zum Herstellerzentrum »seemaxx«. Dennoch konnte Seefelder kein durchweg positives Fazit ziehen, denn im Vergleich zu den Jahren davor, konnten die Besucherzahlen 2012 nicht ganz mithalten. »Bisher war das Altstadtfest ein Garant für sommerliches Wetter. Da hatten wir dieses Jahr nicht ganz so viel Glück«, so Seefelder weiter.

Am Programm lag es sicherlich nicht, denn das konnte sich in gewohnter Weise sehen lassen. Insgesamt 120 Verkaufsstände verteilten sich auf den Straßen der Innenstadt und sorgten für regsame Betriebsam-

keit. Zahlreiche Kunsthandwerker, Vereine und Marktschreier boten ihre Ware feil und verwandelten die Radolfzeller City in einen großen Marktplatz. »Ich bin froh, dass in diesem Jahr wieder so viele Radolfzeller Einzelhändler am Altstadtfest teilnehmen«, sagte Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt bei der offiziellen Eröffnung.

Und damit sollte der OB Recht behalten. Fast noch in der Nacht hatten sich die Kinder die Altstadt erobert und für den großen Flohmarkt »von Kindern für Kinder« aufgebaut. Den Seetorplatz hatte die Holzhauermusik im Griff und sorgte, trotz der widrigen Bedingungen, für eine tolle Mittagsstimmung. Alternativen gab es genügend: Wem es draußen zu regnerisch war, der verzog sich ins beliebte Kasperle-Theater auf dem Marktplatz oder ließ sich beim Roten Kreuz schminken. Und wer noch nicht wusste, was »Ochsenfetzen« sind, der bekam Nachhilfe vom Förderverein der Narrizella.

Weitere Impressionen und Bilder des 37. Radolfzeller Altstadtfestes gibt es auf Seite 4 in dieser Ausgabe oder im Internet unter www.wochenblatt.net.



Das Radolfzeller Altstadtfest gilt als einer der Höhepunkte in der Sommersaison. In diesem Jahr konnte sogar das widrige Wetter der Feierlaune keinen Abbruch bereiten. Über 120 Verkaufsstände lockten wieder zahlreiche Besucher in die Radolfzeller Altstadt und hinaus ans »seemaxx«.
swb-Bild: pud

Im Westen viel Neues

Gewerbegebiet West öffnet seine Türen am 15. September

Radolfzell (gü). Es ist erst das zweite Mal, dass das Radolfzeller Gewerbegebiet West seine Türen zur großen Gewerbeschau »Go West« öffnet - und die über 100 Betriebe und Einzelhändler, die sich auf dem 38 Hektar großen Gewerbegebiet angesiedelt haben, haben sich für den Samstag, 15. September, jede Menge einfallen lassen. Von 10 bis 18 Uhr öffnen die dort ansässigen Betriebe ihre Pforten weit, um den Besuchern ihr ganzes Spektrum an Leistungen und Produkten vorzuführen. Der »normale« Samstag-Publikumsverkehr wird kombiniert mit einem umfassenden Programm mit vielen Einzelaktionen, das nicht nur informieren, sondern auch unterhalten will.

Anstoß für die erste »Go West«-Veranstaltung war die landesweite Aktion »Tag des offenen Fruchtsaftbetriebs« im Jahr 2004 gewesen, an dem sich die Radolfzeller Firma »Schlör Bodensee Fruchtsaft AG« beteiligte. Daraus entwickelte sich die Idee, einmal das gesamte Gebiet zu präsentieren, um der Bevölkerung in und um Radolfzell, den Ortsteilen und der Höri zu zeigen, welche Firmenvielfalt im Gewerbegebiet West zu finden ist.

2012 - acht Jahre nach der Premiere - findet »Go West« zeitgleich mit dem bundesweiten »Tag des Handwerks« statt. Dieser ist Teil einer vom Zentralverband des Deutschen Handwerks initiierten Kampagne, die mit Anzeigen, Plakaten und einem TV-Spot der Frage nachgeht »Was wäre das Leben ohne das Handwerk?«. Getreu dem Motto »Das Gewerbegebiet West putzt sich raus«, öffnen die



Am Samstag, 15. September, heißt es »Go West«, wenn das Radolfzeller Gewerbegebiet West seine Türen zur großen Gewerbeschau öffnet.

swb-Bild: Gerhard Plessing

über 100 Betriebe und Dienstleister ihre Türen weit, denn noch heute zeichnet sich das Gelände durch einen gesunden Branchenmix aus produzierendem Gewerbe, Autohäusern und Autozubehör-Betrieben, Lebensmittelern und Gastronomiegewerbe, Handel, Handwerk und Dienstleistern aus. Doch nicht nur die Betriebe selbst haben an diesem Tag einiges zu bieten, auch das WOCHENBLATT wartet mit einer gehörigen Portion Information auf. In der kommenden Ausgabe am Mittwoch, 12. September, können sich die WOCHENBLATT-Leser in einer umfangreichen Sonderbeilage über das Thema »Go West« informieren. Ein Blick - viele Einblicke. Die Radolfzeller »Go West«-Beilage ist eine für alle. Eine Infobroschüre für Einheimische, die mehr über das Gewerbegebiet im Westen erfahren wollen. Ein Nachschlagewerk für Neubürger, die sich eine Orientierungshilfe über die ansässigen Betriebe und Dienstleister verschaffen wollen. Ein hilfreiches Heft für Besucher, die sich über Radolfzell informieren wollen. Kurz: Ohne Sonderbeilage »Go West« geht am Samstag, 15. September, gar nichts.

Kurz gemeldet

- Am kommenden Freitag, 7. September, findet im Altstadtcafé/Restaurant in Radolfzell ab 18.30 Uhr der monatliche Stammtisch für alle Katzenfreunde (auch Nichtmitglieder) aus Radolfzell und Umgebung statt.

- Am Mittwoch, 5. September, befindet sich ab 16.50 Uhr das D-Jugend DFB-Mobil auf der Sportanlage des FC Böhringen. Mit zwei Lizenz-Trainern bekommen die Kids des FC Böhringen zuerst ein Praxis-Training.



DAS BESTE ZUM SCHULANFANG

3,99

4,99

Bitte beachten Sie unsere Beilage!

K. KRATT RADOLFZELL
IHR PERSÖNLICHES KAUFHAUS

KRATT KG | MARKTPLATZ 13 | TEL. 0 77 32/92 660 | WWW.KRATT-RADOLFZELL.DE



Ein großer Schritt für Eigeltingen: Das Gebäude neben dem Rathaus in der Krumme Straße wird wegen der geplanten Erweiterung des Verwaltungssitzes abgebrochen. swb-Bilder: Gemeinde Eigeltingen

Wo Menschen leben

Die Gemeinschaft in Zahlen

Raum Stockach (swb). In der Verwaltungsgemeinschaft Stockach, zu der neben der Hans-Kuony-Stadt die fünf Umlandgemeinden gehören, leben mit Stand vom 31. März 32.218 Personen, teilt das statistische Landesamt in Stuttgart mit. Nach den Berechnungen der Behörde sind in Stockach 16.540 Menschen zu Hause. In Bodman-Ludwigshafen wurden 4.499 Männer und Frauen gezählt, in Eigeltingen waren es 3.627 und in Orsingen-Nenzingen 3.250. In Mühlingen wohnen 2.305 Personen, in Hohenfels 1.997. Die Einwohner von

Stockach verteilen sich auf die Kernstadt und die Stadtteile. Hier gibt das statistische Landesamt in Stuttgart mit Stich-tag vom 31. Juli 2012 folgende Bevölkerungszahlen an: Stockach - 8.129 Personen; Espasingen - 694 Personen; Hindelwangen - 1.387 Personen; Hoppenzell - 540 Personen; Mahlsprüen im Hegau - 459 Personen; Mahlsprüen im Tal - 254 Personen; Raithaslach - 344 Personen; Seelfingen - 355 Personen; Wahlwies - 2.098 Personen; Wintersprüen - 802 Personen; Zizenhausen - 1.262 Personen.

Stein um Stein

Rathaus-Erweiterung in Eigeltingen

Eigeltingen (swb). Die Arbeiten für die Sanierung und Erweiterung des Rathauses in der Krumme Straße in Eigeltingen haben begonnen - der Platz für die anstehende Baumaßnahme wird jetzt durch erste Abrissmaßnahmen geschaffen. Die Tage des alten »Wissler-Gebäudes« in der Krumme Straße neben dem Verwaltungssitz sind laut einer Pressemitteilung von Bürgermeister Alois Fritsch ge-zählt. Die Abbrucharbeiten haben begonnen. »Da ein Teil der Außenmauern erhalten bleibt, wurde Stockwerk um

Stockwerk einzeln abgetragen«, heißt es in der Presseerklärung aus dem Rathaus. Die Abbrucharbeiten werden daher einige Tage in Anspruch nehmen. Nach dem Abbruch läuft dann der Neuaufbau für für die geplante Rathause-erweiterung weiter, und, so die Pressemitteilung, Ende September oder Anfang Oktober soll mit den Erd-, Maurer- und Betonarbeiten begonnen werden: »Stein um Stein wird man das neue Rathaus wachsen sehen können«, freut sich der Verwal-tungschef.

WOCHENBLATT ONLINE WWW.WOCHENBLATT.NET

WICHTIGE INFORMATION:

Ab sofort sind wir in unserer **Stockacher Geschäftsstelle** in der Salmannsweiler Straße 2 in Stockach (gegenüber der St.-Oswald-Kirche) **am Montag und Dienstag jeweils von 8.15 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr** für Ihre Kleinanzeigenaufträge und den Kartenvorverkauf da.

Die telefonische Anzeigenannahme erreichen Sie unter 07771/9331-0.

Rund um die Uhr an sieben Tagen der Woche können Sie Ihre Kleinanzeigen unter www.wochenblatt.net/kleinanzeigen aufgeben.

WOCHENBLATT

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Hadwigstraße 2a | 78224 Singen | Tel. +49 7731 | 8800-0

Thomas Philipps & KOMPAKT
Sonderposten
GmbH & Co. KG,
Osnabrücker Str. 21
49143 Bissendorf

Knallerpreis!
Preis gültig vom 06.09. - 08.09.2012

Hakle
Toilettenpapier
Kamille & Aloe Vera, 3-lagig
8 Rollen á 150 Blatt
* 2,28
1,49

Hakle
NATÜRLICH PFLANZEN
Kamille
8 Rollen á 150 Blatt
Sie sparen: 35%

Genaue Anschriften und Öffnungszeiten finden sie unter www.thomas-philipps.de

Tuttlingen Überlingen **Spaichingen**
Ludwigstaler Str. 66 Waldhornstr. 5 Obere Wiesen 9

ZIMBER'S FRISCHEMARKT

Wir freuen uns, Sie am 11.09.2012 ab 19.00 zu unserem 1. Schlemmer-Abend begrüßen zu dürfen.

Es warten viele verschiedene Leckereien, die Sie nach Herzenslust zum Schlemmen und Genießen einladen.

Der Unkostenbeitrag beträgt 5 Euro pro Person (Jugendliche unter 14 Jahre 3 Euro) und wird für soziale Zwecke innerhalb der Stadt Radolfzell gespendet.

Wir bitten, wenn möglich um Ihre Voranmeldung.

Ihr Team von Zimmer's Frischemarkt freut sich auf Sie!

Unterstützt von:

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 19.00 Uhr / Samstag 8.00 - 14.00 Uhr
78315 Radolfzell - In der Höllturm-passage - Telefon 0 77 32 - 9407078 - zimmers.frischemarkt@gmail.com

DENZEL'S Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region

Über 100 Jahre täglich frische Herstellung aus eigener Schlachtung in bester Metzgerqualität.

Grill-Aktion! Hähnchen-brustfilet gerne auch mariniert 100 g € 1,09	immer beliebter Schweineschnitzel mager, auch als Minutenschnitzel 100 g € 0,99	Aktion! Aktion! Aktion! Schweinefilet oder Filetspieße frisch 100 g € 1,49
die beliebte Vesperwurst Hausmacher Rot- und Speckwurst 100 g € 0,79	einfach lecker Zitronenpfefferbraten, Zigeunerbraten, Schweinebraten 100 g € 1,59	der Klassiker Nürnbergerle für Grill und Pfanne 100 g € 0,99
natürlich hausgemacht Fleischsalat oder Fleischsalat light 100 g € 0,69	die mögen alle Frühstücksrolle die etwas feinere Schinkenwurst 100 g € 1,15	für den Grill Bauernbratwürste frisch oder geräuchert 100 g € 0,99

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Überfall, Unfall: 110
Krankentransport: 19222
Polizei Stockach: 07771/9391-0
Polizei Radolfzell: 07732/950660
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Feuerwehr: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
Tierschutzverein Radolfzell: 07732/3801
Tierschutzverein Stockach und Umgebung e.V.: 07771/511
Tierheim: 07732/7463
Tierrettung: 07732/941164
(Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07732/57506
Sozialstation: 07732/971971
Krankenhaus R'zell: 07732/88-1
Krankenhaus Stockach: 07771/8030
DLRG - Notruf (Wassernotfall): 112

24-Std.-Notdienst WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

Stadtwerke Stockach
Ablaßwiesen 8, 78333 Stockach
07771/9150
Stadtwerke Radolfzell:
07732/8008-0
außerhalb der Geschäftszeiten:
Entstörung Strom/Wasser/Gas
07732/939915
thüga Energie: 0800/7750007*
(*kostenfrei)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken
22 8 33 *
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

Do., 06.09.: Löwen-Apotheke, Maurus-Betz-Str. 2, Überlingen; Ring-Apotheke, Ekkehard-str. 59 c, Singen
Fr., 07.09.: See-Apotheke Ludwigshafen, Hauptstr. 10, Bodman-Ludwigshafen; Neue Stadtapotheke, Sankt-Johannis-Str. 1, Radolfzell
Sa., 08.09.: Stadtapotheke Überlingen, Franziskanerstr. 7, Überlingen; City-Apotheke, Breite Str. 8, Engen und Rosenegg-Apotheke, Hauptstr. 5, Rielasingen-Worblingen

TIERÄRZTL. NOTDIENST
08.09./09.09.: Dr. Karin Marko, Apotheke am Berliner Platz, Überlinger Str. 4, Singen
Di., 11.09.: Apotheke in der St.-Johann-Str. 16, Überlingen; Apotheke Sauter, Ekkehard-str. 18, Singen
Mi., 12.09.: Apotheke Dr. Vetter, Tuttlinger Str. 7, Stockach; Haydn-Apotheke, Konstanzer Str. 75, Radolfzell

Rohr verstopft ? Rohrreinigung A. Linack · Singen
0 77 31 – 2 27 67
01 72 – 7 47 40 30

So., 09.09.: Apotheke Owingen, Hauptstr. 26 a, Owingen; Flora-Apotheke, Brühlstr. 2, Radolfzell und Christophorus-Apotheke, Bahnhofstr. 3, Engen

Mo., 10.09.: Apotheke Dr. Braun, Hauptstr. 6, Stockach; Apotheke am Berliner Platz, Überlinger Str. 4, Singen

Di., 11.09.: Apotheke in der St.-Johann-Str. 16, Überlingen; Apotheke Sauter, Ekkehard-str. 18, Singen

Mi., 12.09.: Apotheke Dr. Vetter, Tuttlinger Str. 7, Stockach; Haydn-Apotheke, Konstanzer Str. 75, Radolfzell

Verstopft ? dann ... Rohrwurm® Bodenseekreis
Tag u. Nacht / Sonn- u. Feiertag
Kanal TV-Rohrreinigung / Dichtheitsprüfung !
Auto 0171 / 3 23 52 55 oder Tel. 07555 / 92 99 30
Bodenseekreis

SCHENKE LEBEN, SPENDE BLUT.

SPENDE BLUT
BEIM ROTEN KREUZ
www.DRK.de 0800 11 949 11

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 44 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrecht-
lich geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im **A'B'C SÜDWEST** **BVDA** **AD A**



Christian Metzger stellte das neue Fortbildungsprogramm »CNE« im Stockacher Krankenhaus vor.
swb-Bild: Weiß

Neue Internet-Pflege Klinik mit virtueller Mitarbeiterschulung

Stockach (swb). Das kann dem erfahrensten Mitarbeiter trotz aller Routine passieren: Plötzlich taucht im Berufsalltag etwas Neues, Unerwartetes, Ungewöhnliches auf, und er weiß nicht, wie er reagieren soll. Solche Situationen möchte das Stockacher Krankenhaus vermeiden, indem es in seiner innerbetrieblichen Mitarbeiterfortbildung neue Wege geht. Durch die Einführung von »CNE«. Die Abkürzung steht für »Certified Nursing Education«, was laut Anbieter am besten mit »multimedialem Fortbildungsprogramm für die Pflege« übersetzt wird. Christian Metzger, Salesmanager beim Thieme-Verlag in Stuttgart, stellte das Programm in einer ersten Infoveranstaltung in der Klinik vor, im Oktober

gramm erhofft er sich einen Qualitätsvorsprung, der Stockachs Klinik weiter voranbringt. Auch Norbert Ludewig von der Pflegedienstleistung gehört zu den Fans des Programms: In Fachzeitschriften würden nur bestimmte Themen behandelt. Bei dringenden Anfragen sei das Nachschlagen da oft schwierig. Das soll bei »CNE« laut Christian Metzger anders sein. Das Programm besteht aus fünf Elementen: einem Magazin, das in die einzelnen Lernfelder einführt, einem Heft mit verschiedenen Themen, in die sich Mitarbeiter einlesen können, und Seminaren, die aber extra zu bezahlen seien. Ein Filetstück ist aber der Online-Auftritt, der 350 vertonte Kurzfilme, 84 Bücher, die Inhalte der Zeitschrif-

GOLDANKAUF – bis 42,00 € / g Feingold

Bevor Sie Ihr Gold verkaufen, lassen Sie sich von unserem Experten unverbindlich beraten,

EIN VERGLEICH LOHNT SICH!

denn Ihr Gold ist viel mehr wert!

**Altgold – Schmuck - Münzen – Silber - Platin
Zahngold (auch mit Zähnen)**

Baritli Edelmetallhandel und Immobilien GmbH

Beratung und Ankauf: Mo. – Fr.: 10 – 18 h

Höllturm Passage 1/5 RADOLFZELL Tel. 07732 - 82 38 461	Hauptstr. 13 STOCKACH Tel. 07771 - 64 89 620
---	---

BARITLI-GOLD.DE

soll ein ausführlicher Workshop tiefere Erkenntnisse bringen. Die Kosten für »CNE« beziffert Klinikdirektor Martin Stuke mit 2.500 bis 3.000 Euro pro Jahr - Ausgaben, die sich der Förderverein und das Krankenhaus teilen. Zunächst für drei Jahre. Doch eine Fortführung ist gewollt und gewünscht, betont Hubert Steinmann vom Förderverein. Er ist von der Neuerung vollkommen überzeugt. Hält sie für das »Medium der Zukunft«. Denn: »Die reine Zeit der Fachzeitschriften ist vorbei. Durch das neue Fortbildungspro-

Zweckverband kommt zusammen

Stockach (swb). Der Zweckverband »Interkommunales Gewerbegebiet Blumhof« wird am Mittwoch, 12. September, zu einer öffentlichen Sitzung einberufen. Das Gremium kommt um 18 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses in Ludwigshafen zusammen. Auf der Tagesordnung stehen Mitteilungen und Baugesuche.

Das Element Wasser

Stockach (swb). Die Ausstellung »Iszenierte fotografische Wirklichkeiten - Fotokunst zum elementaren Thema Wasser« ist von Freitag, 14., bis Sonntag, 23. September, in der Bodenseefoto-Galerie in der Hauptstraße 15 in Ludwigshafen zu sehen. Gezeigt werden Aufnahmen der Fotografin Isabell Munck.

Diogenes vom Bodensee

Josef »Sepp« Bögle stellt neues Buch vor

Radolfzell (gü). Er ist kein Mann der lauten Worte, doch seine Worte haben Gewicht: Der Radolfzeller Diplom-Lebenskünstler Josef »Sepp« Bögle stellte am Montag sein jüngstes, literarisches Werk »Liebe dein Leben« in der Buchhandlung »Greuter« vor. Die Stuttgarter Zeitung bezeichnete ihn als »Faktotum« der Stadt Radolfzell und »Diogenes vom Bodensee«, wegen seiner philosophischen Ambitionen - und diesem Ruf wurde Bögle auch am Montag gerecht. Geschrieben hatte der Autor und Lebenskünstler sein Buch auf Lanzarote, wie er den etwa 60 Gästen, die den Weg in die Radolfzeller Buchhandlung gefunden hatten, erklärte. »Eigentlich wollte ich nichts schreiben, doch am dritten Tag nahm ich Füller und Papier zur Hand und fing an zu schreiben«, so Bögle. Heraus kam dabei ein bunter Mix aus



Der Radolfzeller Diplom-Lebenskünstler Josef »Sepp« Bögle stellte am Montag sein jüngstes Werk »Liebe dein Leben« in den Räumlichkeiten der Buchhandlung »Greuter« vor.

swb-Bild: gü

DR. LOHNER
Steuern und Recht

KOLLEGEN

Kanzlei Dr. Lohner & Kollegen
Richard-Wagner-Strasse 5
D-78333 Stockach
Tel +49 (0)77 71 87 88-0

Lebensweisheiten und Anekdoten. Im Mittelpunkt des neuen Bögle-Werkes geht es jedoch um die Kunst am Lebens selbst. Ein kleines Lächeln hier, ein von Herzen kommendes Danke dort, ein einfaches Bitte oder wenn nötig eine ernstgemeinte Entschuldigung - Bögle weiß worauf es im täglichen Leben ankommt. »Es ist jedoch schade, dass diese Kleinigkeiten bei vielen Menschen verloren gegangen sind«, erklärt der Autor. Dabei seien das alles Dinge, die von Kindheit an ge- und erlernt werden. Und das alles

LESERBRIEFE!

Monster-Blumentöpfe sorgen für Diskussion

Radolfzell (swb). Zur aktuellen Aktion der Aktionsgemeinschaft Radolfzell wird uns geschrieben: »Das Erscheinungsbild unserer schönen Altstadt wurde offenbar nach dem Motto vom geschenkten Gaul »bereichert«. Aus der beabsichtigten löblichen Aktion Blumenschmuck der Aktionsgemeinschaft wurde meines Erachtens leider eine Aktion Blumenkübel-Gigantismus. Anstelle von Blumenschmuck dominieren nunmehr diese stillosen und klotzigen Riesengebilde das Stadtbild. Aus der angestrebten Bereicherung durch Pflanzen- und Blumenschmuck ist eine Blumenkübelschau im Monsterstil geworden. Beim Anblick der Kübelkolosse erscheint der Begriff Kitsch nahe liegend. Nur das Hinzufügen von übergroßen Gartenzwergen könnte diese Wahrnehmung noch steigern. Im Übrigen dürfte der Anblick der Kübelgiganten im Winter noch aufdringlicher erscheinen, wenn von der Bepflanzung nur noch Gestrüpp übrig bleibt. Vielleicht wäre für die Entscheidungsträger für Stadtverschönerung

ein Blick in die Nachbarstädte hilfreich. Dort liegt der Schwerpunkt auf üppigem Blumenschmuck in unaufdringlichen edlen Pflanzgefäßen. Diese sind zum Beispiel in Überlingen aus Granit und zeitlos schön.«
Wilfried Kromer, Radolfzell



► WIRTSCHAFTEN

In seinem Vortrag mit dem Titel »Was verraten uns die Wirtshaus-schilder?« zeigt Dr. Werner Fischer am Montag, 17. September, um 20 Uhr im Kulturzentrum »Altes Forstamt« in der Salmannsweilerstraße 1 in Stockach eine Auswahl von etwa 100 Aufnahmen, die er in den letzten 40 Jahren aufgenommen hat.



► KÜRBISSE

So schnell vergeht die Zeit: Am Donnerstag, 6. September, findet der letzte der diesjährigen elf Abendmärkte auf dem Radolfzeller Marktplatz statt. Der Abendmarkt-Akt steht unter dem besonderen Thema »Kürbis«. Die Marktteilnehmer haben sich kulinarisch einiges einfallen lassen. Schlemmer kommen bei Kürbissuppe, Zwiebel-Dünnele, Gourmet-Burger mit Bio-Kürbis oder süßem Fladenbrot voll auf ihre Kosten. Für Kinder stellt die Aktionsgemeinschaft Kürbisse bereit, die Vorort ausgehöhlt und zu einem gruseligen Kürbisgeist geschnitzt werden können.

Flohmarkt lädt zum Shoppen ein

Radolfzell (swb). Der nächste Nordstern-Flohmarkt findet am Samstag, 8. September, auf dem Parkplatz vor dem BSV-Vereinsheim statt. Zwischen 7 und 16 Uhr kann dann nach Herzenslust geshoppt, gefeilscht und gehandelt werden.

Anzeige

Kinder-Casting in Singen

Film, TV und Werbung suchen neue Gesichter



Am 8. September sucht Sunshine-Casting, Deutschlands größte Kinder-Casting-Agentur, in Singen Kinder, Babys, Jugendliche und Erwachsene für TV-Serien, Kinofilme, TV-Spots und Werbe-Shootings. Dabei kommt es auf Ausstrahlung, Typ und Kamerafestigkeit an. Kunden der Agentur sind RTL, Super RTL, PRO7, VW, NIVEA, Knorr etc. Wer am Casting teilnehmen möchte, kann sich anmelden unter Telefon **02234 9793814** oder E-Mail: casting@sunshine-casting.com. Mehr Infos unter **www.sunshine-casting.com**.

So schön war das 37. Altstadtfest in Radolfzell

Trotz Regen lockten die 120 Verkaufsstände wieder tausende Besucher in die Altstadt



Sehr begehrt bei Klein und Groß waren die »gekneten« Luftballons in der Schützenstraße. swb-Bild: pud



Nicole Scholz aus Steißlingen zog mit ihrer fantastischen Stimme zahlreiche Zuhörer an. swb-Bild: pud



Die fetzige Musik der »Gostriders« juckte bei manchen in den Beinen und lud zu einem kleinen Tänzchen durch die Altstadt ein. swb-Bild: pud



Sein Verhalten im Straßenverkehr konnte man am Fahrradsimulator der Kreisverkehrswacht Konstanz-Hegau testen. swb-Bild: pud



Aus einem Bierwagen einer Memminger Privatbrauerei kam der Gerstensaft frisch gezapft direkt ins Glas. swb-Bild: pud



Auch in diesem Jahr waren Bürger aus der Partnerstadt Istres vertreten, um ihre Produkte zu verkaufen.

Chillen, Chatten, Checken und Snacken

Radolfzell (pud). Dort, wo man normalerweise in gemütlicher Atmosphäre chillen, chatten und Infos checken kann, ist im Augenblick Ruhe eingekehrt. Das Jugendcafé Café Connect in der Bahnhofstraße macht Sommerpause, weil auch viele Jugendliche während der Ferien verreist sind. In der ersten Septemberwoche macht es wieder auf, so dass man dann, wie gewohnt, gute Musik, Snacks und Getränke genießen kann. Eva-Maria Beller, Leiterin der Radolfzeller Stadtjugendpflege, ist zuversichtlich, dann das von drei auf zwei Ansprechpartner dezimierte Team der mobilen, offenen Jugendarbeit komplettiert zu haben.

So wird derzeit für den mobilen Jugendpfleger Sebastian Vogt, der im Mai als Stadtjugendpfleger nach Engen gegangen ist, die Nachfolge geregelt. Beller freut sich, dass das erst im März des Jahres eröffnete Café

Connect angenommen wird. »Die Niedrigschwelligkeit des Ladens in der Innenstadt hat sich bewährt«, weiß sie. So wird der Treff sehr gern von Jugendlichen genutzt, um sich Informationen einzuholen. »Das Dableiben hat sich noch nicht so eingestellt«, so Beller weiter. Besonders gut angenommen wurde das diesjährige Radolfzeller Jugendferienprogramm. »Viele Veranstaltungen waren bereits innerhalb kürzester Zeit ausgebucht«, berichtet Beller.

Um weiter wahrgenommen zu werden, gehen die Gäste und die »Betreiber« des Cafés, Susanne Schmidt und Rolf Weishaupt, bewusst an die Öffentlichkeit.

So hat man am kürzlichen Altstadtfest mit einem b.free-Saftladen in der Kirchgasse mitgemacht und man wird beispielsweise den beliebten Spieleabend der Stadtbibliothek im Café durchführen.



Derzeit hat das Café Connect geschlossen. Doch jugendliche Besucher waren nicht untätig. Sie nahmen am Altstadtfest mit einem b.free-Stand teil. swb-Bild: pud

nur noch
16
TAGE!

BODENSEE
FIRMENLAUF
•POWERED BY HÖLL-SPORT.DE•

RADOLFZELL LÄUFT
Bei heutigen Sportevents sind sie nicht mehr zu übersehen, die sogenannten Kinesio-Tapes. Aber nicht nur Profis benutzen die Bänder, sondern auch immer mehr Hobbysportler schwören auf ihre heilende Wirkung. Die Tapes sollen den Blutfluss anregen, Schmerzen lindern und Muskeln entspannen. Aber auch ganz normale Hausmittelchen helfen Sportlern bei dem ein oder anderen Wehwechen. So hilft die »Pech«-Regel (Pause, Eis, Compression, Hochlagerung) bei Muskelzerrungen. Bei Entzündungen helfen dicke Quark-Wickel. Auftragen, mit Klarsichtfolie umwickeln und 20 Minuten einwirken lassen. Dann abwaschen. Die Wickel kühlen enorm und lindern die Entzündungen. Grundsätzlich gilt: Vor dem Sport hilft Wärme gegen Wehwechen, danach kann Kälte für Schmerzlinderung sorgen.

Das
WOCHENBLATT
trainiert
mit!

Höll-Sport
SPORT 2000
Höll Sport

Gutschein
20% Rabatt
auf nicht reduzierte Artikel und nur mit dieser Anzeige.
Höll-Sport GmbH, Höllturmpassage 5,
78315 Radolfzell, Tel 07732 57709
Angebot gilt bis zum 15.09.2012

Jubiläum im Milchwerk

20 Highlights stehen für den Geburtstag an

Radolfzell (swb). Wo einst Milch, Käse, Joghurt und weitere Milchprodukte hergestellt wurden, hat sich heute ein erfolgreiches Veranstaltungshaus etabliert. Von Kabarett und Theater bis hin zu Messen und Firmenveranstaltungen, für jede Veranstaltung bietet das Milchwerk den richtigen Rahmen. In diesem Jahr feiert das Tagungs-, Kultur-, und Messezentrum sein zwanzigjähriges Jubiläum. Unter dem Motto »20 Jahre – 20 Highlights« wird ab Oktober ein Jahr lang gefeiert. Bei zwanzig großartigen und abwechslungsreichen Veranstaltungen unterschiedlichster Art findet garantiert jeder sein persönliches Highlight.

Die Auftaktveranstaltung zum Jubiläum findet am 3. Oktober statt. Bei der großen Jubiläums-Show können die Besucher einen erfrischenden Rückblick auf 20 Jahre Milchwerk werfen. Ganz nach dem Motto, »kulturell erste Sahne« führt der Moderator Tobias Bücklein durch das Programm. Geboten werden musikalische und kabarettistische Einlagen. Am 30. Oktober wird Benjamin Blümchen mit seiner Lieder-Show »Töröö im Zoo« zu Gast sein. Der beliebteste sprechende Elefant lädt die ganze Familie zum Singen, Lachen und Tanzen ein. Mit dem traditionellen Herbst-Jazz wird die Veranstaltungsreihe am 16. November fortgeführt. Wie in den letzten Jahren wird wieder Kurt Lauer mit seiner Swiss-German-Dixie-Corporation für gute Unterhaltung und einen unvergesslichen Abend sorgen. Mit Papi's Pumpels werden dann am 17. November die 70er Jahre ins Milchwerk einziehen. Das erste Quartal des



Das Radolfzeller Milchwerk feiert in diesem Jahr seinen 20. Geburtstag mit tollen Veranstaltungen.

Jubiläums schließt Glasperlenspiel mit Heimspiel am See, dem X-Mas Konzert, am 22. Dezember ab. Das Singer-/Songwriter-Duo aus Stockach schafft es den Zeitgeist und die Sehnsucht der heute jungen Generation einzufangen und verzaubert die Konzertbesucher mit ihrer Freude, Natürlichkeit und Authentizität. 2013 geht es unter anderem mit »Diamanten aus Volksmusik und Schlager«, »Topas – Surprise«, die Magier-Show, einer Tanzveranstaltung bei »Tanz in den Mai« und vielen weiteren Highlights weiter. Weitere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen finden Sie im Internet unter www.milchwerk-radolfzell.de.

Karten gibt es ab sofort bei der Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell, bei allen bekannten Vorverkaufsstellen und unter www.reservix.de.



Anlässlich des zehnten Todestages von Peter Moehrle stellt die »Villa Bosch« seine schönsten Werke aus. Die Ausstellung wurde von den beiden Laudatoren Dr. Michael Psczolla und Ewald Maedel sowie der Lebensgefährtin Moehrles, Claudia Gnädinger, eröffnet.

swb-Bild: gü

Auf Spurensuche gehen

Peter Moehrle-Ausstellung in Radolfzell

Radolfzell (gü). Sein Todestag jährt sich 2012 zum zehnten Mal. In diesem Jahr hätte er seinen 60. Geburtstag gefeiert – der Radolfzeller Kunstverein und die Stadt Radolfzell haben dies zum Anlass genommen, um in der »Villa Bosch« noch einmal die schönsten und aussagekräftigsten Werke des Allensbacher Künstlers Peter Moehrle auszustellen. Die Idee, die hinter der Ausstellung steckt, ist schnell gefunden: Spurensuche. »Der Weg des Künstlers aber auch des Menschen Moehrles soll in dieser Ausstellung nachgestellt werden. Denn er hat nicht nur Spuren in seinen Bildern hinterlassen oder auch in seinem Umfeld, bei seinen Freunden und Bekannten«, erklärte Claudia Gnädinger, Lebensabschnittsgefährtin Moehrles, bei der offiziellen Vernissage am Freitag. Und Moehrle hat Spuren hinterlassen: Kunst als Kommunikation. Kunst als Einblick in das Wesen, in das Unterbewusstsein. Peter Moehrle benutzte die Kunst als Instrument – als Instrument zur Verarbeitung, zur Bearbeitung seiner Gefühlswelt, seiner Gedanken. Vielleicht ein Weg, zu sich selbst, zur Sinngebung des Le-

bens. »Grenzen gewohnter Kunst werden gesprengt, einerseits Plastik und Skulpturen, andererseits Gemälde und Graphiken. Peter Moehrle verzichtet auf starke Kontraste, eher verschwimmen seine Farben«, erklärte Laudator Dr. Michael Psczolla. Die Suche nach dem Sinnzusammenhang misslinge in den meisten Fällen. Doch genau das zeichne den Künstler Moehrle aus. Die Kunst sei vielmehr eine chiffrierte Botschaft über das Innenleben des Künstlers. Die Bilder haben keinen Titel, die Bilder brauchen keine Titel. Moehrle war der Überzeugung, dass jeder Mensch seine eigenen Gefühle, seine eigenen Assoziationen einem Bild gegenüber hat und die wollte er weder steuern noch durch Interpretationen tot reden. »Peter Moehrle wollte dem Betrachter die Unvoreingenommenheit gewähren«, so Psczolla weiter. Seine Bilder kreisen immer um zwischenmenschliche Beziehungen. Die Ausstellung ist noch bis zum 23. September täglich – außer montags – von 14 bis 17.30 Uhr zu betrachten. Mehr Informationen gibt es unter: www.radolfzell.de/villabosch.

Ideales Wetter – tolle Stimmung

Öhningen (pud). Leicht bewölkt und trocken – am Sonntag herrschte ideales Wetter, um über das Öhninger Dorffest zu bummeln. Ein »Straßenfest für die gesamte Familie« hatte Angelika Massler-Honsel versprochen und die Vorsitzende der »Gemeinschaft Öhninger Vereine« hatte Recht behalten. Tausende Besucher, sehr viele aus der benachbarten Schweiz, genossen das kulinarische und musikalische Angebot im idyllischen Oberdorf. Neu im Programm war die Kletterwand beim Schwarzwaldverein. Neu war auch der viel besuchte Bienen-schaustand eines Imkers. Eine schöne Aktion, über die sich Pfarrer Stefan Hutterer besonders gefreut haben dürfte, fand für die Rosenlechner-Glocke statt. Wer einen Antipasti-Teller verspeiste, spendete gleichzeitig für die Glocke, die wieder im Kirchturm der Klosterkirche läuten soll. Derzeit steht sie noch im Kapitelsaal des ehemaligen Klosters. Rund um zeigten sich alle Beteiligten, Organisatoren und Besucher zufrieden mit dem Dorffest in Öhningen – da konnte auch das mäßige Wetter der Freude keinen Abbruch bereiten.

Oktoberfest im Torkel Liggeringen

Liggeringen (swb). Am Samstag, 8. September, heißt es ab 17.30 Uhr wieder »O' zapft is« im Liggeringer Torkel. Der SV Liggeringen wird nach dem Erfolg des Vorjahres ein weiteres zünftiges Oktoberfest im Torkel ausrichten. Mit Wiesnmusik, Wiesnbier und entsprechenden kulinarischen Köstlichkeiten, sollen die Gäste auch dieses Jahr wieder verwöhnt werden. Für die musikalische Umrahmung sorgt eine Abordnung der Froschenmusik aus Radolfzell.



Eine Kletterwand war in diesem Jahr erstmalig aufgebaut und gleich die Attraktion für Schwindelfreie.



Wie schon seit Jahren zog der Glasbläser die Gäste des Öhninger Dorffestes an.



Das Öhninger Dorffest ist ein Familienfest – beliebt bei den Großen und den Kleinen.

swb-Bild: pud

Start in das neue Schuljahr

Gaienhofen (swb). Am Montag, 10. September, beginnt der Unterricht an der Grundschule (Klasse 2 bis 4) in Horn und an der Werkrealschule (Klasse 6 bis 9) in Gaienhofen um 8 Uhr. Für die neue 5. Klasse der Werkrealschule beginnt der Unterricht am Dienstag, 11. September, um 11 Uhr mit einer Empfangsfeier im Foyer der Hermann-Hesse-Schule. Der erste Schultag für die Schulanfänger ist am Freitag, 14. September, um 10 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst und um 10.45 Uhr mit einer Einschulungsfeier in der Grundschule Horn. Für die Eltern der Schulanfänger findet am Mittwoch, 12. September, um 20 Uhr der erste Elternabend in der Grundschule statt.

Alles rund um das Kind

Gaienhofen (swb). Der diesjährige Herbst-Kleidermarkt findet am Samstag, 8. September, von 10 bis 12 Uhr in der Höri-Halle in Gaienhofen statt. Angeboten werden Herbst- und Winterbekleidung von der Größe 50 bis 174, Fastnachtsbekleidung, Umstandsmode, Spielzeug, Bücher sowie alles rund ums Kind. Schwangere haben bereits ab 9.30 Uhr gegen Vorlage des Mutterpasses Einlass. Infos unter: 07735/939618, 07735/938915 oder Kleidermarkt @gmx.de.

Abendbasar lädt zum Shoppen ein

Radolfzell (swb). Am Freitag, 7. September, veranstaltet der Evangelische Kindergarten Radolfzell einen weiteren Abendbasar für Kinderbekleidung. In den Räumlichkeiten der Christuskirche geht es von 19 bis 21 Uhr auf Schnäppchenmarkt. Schwangere mit Mutterpass haben bereits um 18 Uhr Einlass, für die Wartenden öffnet die Sektbar zur selben Zeit. Anbieter können gut erhaltene Baby- und Kinderkleidung bis Größe 128, Alltagszubehör und Umstandsmode zum Verkauf anbieten. Spielzeug wird nicht verkauft. Die Nummernvergabe findet am Freitagnachmittag, 24. August, unter 07732/988849 oder 07732/941635 statt.

Unterrichtsbeginn in Böhringen

Böhringen (swb). Am Montag, 10. September, haben die Klassen 2 bis 4 sowie die Klassen 6 bis 9 von 8.50 Uhr bis 12.05 Uhr Unterricht. Die Aufnahme der Klasse 5 erfolgt am Dienstag, 11. September, um 10.30 Uhr. Die Einschulungsfeier für die Schulanfänger findet am Freitag, 14. September, um 15 Uhr in der Schulturnhalle statt. Zuvor wird um 14 Uhr ein ökumenischer Gottesdienst in der evangelischen Pfarrkirche in Böhringen gefeiert.

Sommerfescht für Zunftmitglieder

Radolfzell (swb). Nach einem schönen und warmen Sommer startet die Radolfzeller Froschenzunft in die »heiße Phase« zum Narrentreffen, mit einem Sommerfest für die Mitglieder der Froschenzunft. Veranstaltungs-

beginn ist am Sonntag, 9. September, ab 16 Uhr, im Froschenstübli. Um besser planen zu können, wird um eine frühzeitige Rückmeldung beim jeweiligen Gruppenführer gebeten.



Auch in diesem Jahr verspricht das Reitturnier des Reitclubs »Bodenseereiter« ein Erfolg zu werden. Schließlich hat sich jede Menge Reitprominenz angekündigt.

Röderer. Dressur-Olympiasieger Schaudt und auch seine Frau Jasmin werden allen Freunden des Pferdesports einen optischen Höhepunkt bieten. Zu den Favoriten in der Dressur zählt zudem die Radolfzeller Lokalmatadorin Isabelle Sundag. Bei den Springwettbewerben starten mit Alexandra Heinzmann vom Sportpferdezentrum Aach und dem baden-württembergischen Meister des Jahres 2009, Alexander Auer

vom Reitverein Singen, auch die derzeitigen regionalen Stars in dieser Disziplin. Voll auf ihre Kosten kommen die Zuschauer aber auch bei den Auftritten der Nachwuchshoffnungen in der Dressurklasse: Anna-Lisa Handte vom Reitclub »Obere Mühle Allensbach«, Valeska Hauptmann und Alissa Hogenkamp. Infos und die genauen Startzeiten gibt es im Internet unter: www.bodenseereiter.de. Beginn ist am Freitag um 13 Uhr.



Interessierte Besucher erfahren mehr über Stockachs »Wirtschaftsleben«. swb-Bild: Weiß

Stockach erobert den Äther

Berichte aus Wirtschaft und Wirtschaften

Stockach (sw). Stockachs Geschichte steckt voller Geschichten. Und Dr. Yvonne Istas weiß viele. Schon im 16. Jahrhundert wurde am Nellenberg Wein angebaut, und dieser Anbau ist bis hin zum Hägerweg dokumentiert, erzählt die Museumsleiterin. Das heißt, eigentlich schreit sie die historischen Tatsachen hinaus. Denn sie benutzt ein schweres Megaphon für ihren Vortrag, das sie auf der Mauer vor der St.-Oswaldkirche abgestellt hat. So hat sie die nötige Lautstärke, so können alle 70 Teilnehmer an dieser besonderen, etwa 90-minütigen Stadtführung ihren Ausführungen lauschen. »Wo und wie man früher in Stockach zechte?«, lautet der Titel des Spaziergangs unter ihrer Leitung, der am Dillplatz begann und vor dem Bürgerhaus »Alder-Post« in der Hauptstraße endet. Mit dabei ist SWR4, das »Bodenseeradio«, das Stockach eine ganze Stunde Sendezeit widmet. Von 16 bis 17 Uhr wurde im Rahmen der Sendung

»Heimat erleben« live aus der Hans-Kuony-Stadt berichtet - Inhalte waren zuvor geführte Interviews, Teile der Stadtführung und Einspielungen aus dem Bürgerhaus. Dort konnten sich die Teilnehmer nach der Stadtführung bei Kaffee und Kuchen stärken, die von den Landfrauen serviert wurden. Die Besucher kamen aus Stockachs weiterem Umkreis, aus Tuttlingen, Sigmaringen, Meersburg oder Friedrichshafen, und sie wurden von SWR 4 rekrutiert und für die Veranstaltung gewonnen. Ein Ziel der Aktion, laut Kulturamtsleiter Jörg Braun - Stockach über die Grenzen des Landkreises hinaus weiter bekannt zu machen. Werbung zu machen für die Stadt, die nach seinen Worten wegen ihrer zentralen Lage einfach ideal ist für Ausflüge in die wunderbare Umgebung. Das haben auch schon die Vorväter gewusst. Denn Stockach war eine Postkutschenstation, ein Verkehrsknotenpunkt, ein

Drehkreuz der Mobilität in früheren Zeiten. Dadurch kamen viele Gäste, die mit Kost und Logis versorgt werden mussten. Ein Grund, warum die Hans-Kuony-Stadt ein so reiches Gaststätten- und Brauereiwesen hatte, hatte Yvonne Istas bei der Stadtführung erklärt. Um 1880 hatte Stockach die größte Anzahl an Wirtschaften im Vergleich zur Einwohner-schaft in ganz Baden - 37 Lokale bei 2.038 Einwohnern, 55 Personen kamen auf eine Gaststätte. Mit solchen Schman-kerln weiß Yvonne Istas ihre Zuhörer zu fesseln. Sie ist so eine Art wandelnder Werbesport für Stockach. Das weiß auch Bürgermeister Rainer Stolz zu schätzen. Bei der Begrüßung der Gäste von SWR4 war er voll des Lobes: Nach diesen Darle-gungen könne er sich gleich noch ein zweites und drittes Mal in die Stadt verlieben. Das haben wohl auch die Besucher getan. Sie fanden die Geschich-ten aus der Stockacher Ge-schichte hochspannend.

ZentiGames

Mitmachen, Punkte sammeln und gewinnen!



Zu gewinnen:
Samsung Full HD
LED TV, 46 Zoll

**Freitag, 7. September, ab 11.00 Uhr und
Samstag, 8. September, ab 8.30 Uhr**

2012 ist der lange Sommer der faszinierenden Spiele. Während London die olympischen Sommerspiele ausgetragen hat, finden in Ihrem Zentrum die allerersten ZentiGames statt. Mitmachen können alle, also nicht verpassen!

EINKAUFSZENTRUM KREUZLINGEN
www.seepark.com

seepark

Musik liegt in der Luft

Stockach (swb). Da ist Musik drin. Die Musikschule Stockach unter der Leitung von Helmut Hubov hat zum Schuljahresbeginn am Montag, 10. September, viel im Angebot. Es stehen zur Auswahl: Die **Ballettabteilung** unter der Rufnummer 07771/31 45 hat tänzerische Frühausbildung für Mädchen und Jungen ab drei Jahren, klassisches Ballett ab sechs Jahren, Förderklassen für begabte Kinder, Ballett für Damen und Herren aller Altersgruppen, Jazztanz für Anfänger und Fortgeschrittene sowie Gymnastik für Damen in ihrem Angebot. Die **Musikabteilung** unter 07771/31 44 oder 45 26 und der Faxnummer 07771/31 44 bietet den Baby-Musikgarten von drei bis 18 Monaten mit erwachse-ner Begleitung, Musikgarten I von 18 bis 36 Monaten mit erwach-sener Begleitung, Musik-garten II von drei bis fünf Jah-ren mit erwachsener Begleitung, musikalische Früherziehung von 4,5 bis sechs Jahren, allge-meine Musiklehre, Gehörbil-dung, Harmonielehre, Gesang und Stimmbildung mit Klassik, Rock, Pop und Jazz, Dirigieren, Akkordeon und verschiedene Instrumente an. Freie Plätze gibt es in den Fächern Kinderoboe ab sieben Jahren, Oboe, Fagotti-no ab fünf Jahren, Fagott, Kin-dersaxophon ab sechs Jahren, Saxophon, Kinderhorn ab fünf Jahren, Horn, Miniposaune ab fünf Jahren, Posaune, Euphoni-um, Tuba und Schlagzeug. Die Ausbildung erfolgt durch 30 dip-plomierte Fachlehrer. Außerdem besteht die Möglichkeit, in vier Ensembles und Orchestern mit-zuwirken - im Streichensemble »Divertimento«, inGruppenspiel, Schulorchester und Jugend-Blasorchester. **Auskünfte und ausführliche In-formation bei der Musikschule Stockach in der Pfarrstraße un-ter 07771/31 44.**

VEREINSNACHRICHTEN!

GALLMANNSSWEIL

NATURFREUNDE

Eine Albwanderung mit Bür-germeister Osswald unterneh-men die Naturfreunde Schwan-dorf-Gallmannsweil am So., 9.9.; Treffpunk: 13 Uhr Orts-verwaltung.

HONSTETTEN

MUSIKVEREIN

Sein Herbstfest veranstaltet der Musikverein Honstetten von Fr., 7.9., - Mo., 10.9., auf dem Festplatz in Honstetten.

MARKELFINGEN

SCHWARZWALDVEREIN

Zu einer aussichtsreichen Wan-derung auf dem Hochrhein-Hö-henweg von Tiengen über die Küssaburg (Mittagsrast, Ruck-sackverpflegung) nach Klett-gau-Grießen (Einkehr) lädt der Schwarzwaldverein Radolfzell-Markelfingen am Sa., 8.9., Mit-glieder und Gäste ein. Reine Länge: 19 km, je ca. 500 Hm Auf-/Abstieg. Treffpunkt: 7.30 Uhr Bahnhof Radolfzell zur Fahrt mit BW-Ticket, Rückkehr: vorauss. 20.04 Uhr. Wander-führer: Walter Biselli, Tel. 07732/972106. Infos: www.schwarzwaldverein-radolf-zell.de.

MOOS

DLRG

Die Anmeldung und Trainings-einteilung findet am Di., 11.9., von 17.45 bis 18.30 Uhr in der Wachstation in Iznang statt. Anmeldungen und Rückfragen: tl-a@moos.dlrg.de.

MÜHLINGEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Ihre Jahreshauptübung hält die Frei.w. Feuerwehr, Abt. Mühlin-gen, am Sa., 8.9., um 16 Uhr ab.

WANDERVEREIN

Wanderhock im Birken ist am Do., 6.9., um 20 Uhr.

RADOLFZELL

BRIEFMARKENVEREIN

Das nächste Tauschtreffen fin-det am So., 9.9., ab 10 Uhr in der Vereinsgaststätte der Klein-tierzüchter, Zum Rehberg 5, in Radolfzell statt. Gäste sind eingeladen. Termine unter www.briefmarken-radolfzell.de.

KATH.

FRAUENGEMEINSCHAFT

Gymnastik mit Musik bietet die kath. Frauengemeinschaft Ra-dolfzell jeden Montag von 20-21 Uhr in der Tegginger-Turnhalle, außer Schulferien, an. Einstieg jederzeit möglich. Info unter Tel. 12149.

KATZENHILFE-VEREIN

Der monatliche Stammtisch findet am Fr., 7.9., ab 18.30 Uhr im Altstadtcafé/Restaurant in Radolfzell, Seestr. 61 für alle Katzenfreunde (auch Nichtmit-glieder) aus Radolfzell und Umgebung statt. Anmeldung nicht erforderlich.

SKICLUB

Regelmäßige Trainingszeiten: Mo., 19 Uhr, Laufen und Nord-ic-Walking ab Althohlparkplatz am Schützenhaus; Di., 18.30 Uhr, Skigymnastik in der Sporthalle der Berufsschule Mezgerwaidring; Mi., 18 Uhr, Nordic-Walking ab Nordstern-parkplatz; Fr., 19 Uhr, Rad-fahrttraining, Messeplatz. Aus-kunft: Reinhard Bolle, Tel. 12165.

ZIZENHAUSEN

TV JAHN

Die Wandergruppe beteiligt sich am 1./2.9. bei den IVV Wandertagen in Oberzell sowie in Blumberg. Startzeiten in Oberzell am Sa., 7-14 Uhr, So., 7-13 Uhr; in Blumberg am Sa. 8-14 Uhr, So., 7-13 Uhr. Die IVV Wandertage in Fischbach sind am 8./9.9., Startzeiten: Sa., 11-16 Uhr, So., 7-13 Uhr.

KURZ & BÜNDIG!

Samstags-Führung der CompuRama Radolfzell: Führung immer samstags um 11 Uhr durch die CompuRama-Aus-stellung im Seemaxx. **Lebensrettende Sofortmaß-nahmen am Unfallort:** für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen außer CE, C1 am Sa., 8.9., 9-15.30 Uhr in der Fahrschule Schaffart, Tuttlin-ger Str. 7, Stockach. Anmel-dung nicht erforderlich. Infos: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen, Tel. 07731-99830. **Evangelische Kirchen:** Gottes-dienste: 8.9./9.9.2012: »Böhringen«: Ev. Kirche Paul-Ger-hardt-Gemeinde, So., 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Weimer), pa-rallel Kindergottesdienst. Fahr-dienst: 07732/2698 bitte an-melden! »Steißlingen«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Herzberger). »Stockach«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst in der Melancthon-Kirche. »Sipplin-gen«: So., 10.30 Uhr Gottes-

dienst mit anschl. Sommerfest und Abschluss der Hörspielkir-che in Sipplingen (Pfr. i.R. Bill-mann). »Kattenhorn«: Petrus-kirche: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe (Pfr. Klaus). »Stein am Rhein«: Stadt: So., 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfrin. J. Tra-mer). **Katholische Kirchen:** Gottes-dienste: 8.9./9.9.2012: »Ra-dolfzell«: Münsterpfarrei U.L.F.: Sa., 16 Uhr Eucharistie-feier in der Krankenhauskapel-le, 18.45 Eucharistiefeier, So., 9.15 Uhr Amt mit Taufe, 11.15 Uhr Eucharistiefeier. Pfarrei St. Meinrad: So., 10.30 Uhr Eucha-ristiefeier. »Böhringen«: Pfarrei St. Nikolaus: So., 9 Uhr Eucha-ristiefeier im Pfarrsaal. »Stah-lingen«: Pfarrei St. Zeno: Sa., 19 Uhr Eucharistiefeier. »Güt-tingen«: Pfarrei St. Ulrich: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. »Ligge-lingen«: Pfarrei St. Georg: So., 10.15 Eucharistiefeier. »Mög-gingen«: Pfarrei St. Gallus: Sa., 17.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Markelfingen«: Pfarrei St. Laurentius: So., 10.45 Uhr Fest-Gottesdienst. »Seelsorgeeinhei Mühlingen«: »Mainwangen«: Sa., 19 Uhr Eucharistiefeier. »Zoznegg«: So., 9.30 Uhr Eu-charistiefeier. »Seelsorgeein-heit See-End«: »Bodman«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. »Ludwigshafen«: Sa., 18.30 Uhr Vorabendmesse. »Wahlwies«: So., 9 Uhr Eucha-ristiefeier. »Seelsorgeeinheit St. Oswald Stockach«: »Stock-ach«: Loreto: Sa., 18.30 Uhr Festgottesdienst zum Patrozini-um (Pfr. Lienhard), So., 10.30 Uhr Hl. Messe (Pfr. Lienhard), 19 Uhr Orgelkonzert. »Hindel-wangen«: So., 8.45 Uhr Hl. Messe (Pfr. Mutiu). »Hoppeten-zell«: So., 9 Uhr Hl. Messe (Pfr. Lienhard). »Hegneg«: Klosterkir-che St. Konrad: So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. »Allensbach«: St. Nikolaus: So., 11 Uhr Eu-charistiefeier. »Langenrain«: St. Josef: Sa., 18 Uhr Eucharis-tiefeier.

Sprechstunden für psychisch Kranke

Stockach (swb). Der sozialpsychiatrische Dienst in Konstanz bietet an jedem zweiten und vierten Mittwoch im Monat jeweils von 14 bis 16 Uhr Sprechstunden für psychisch kranke Menschen und ihre Angehörigen an. Termine für dieses Angebot in den Räumen der Diakonie in Stockach sind am 10. und 24. Oktober, 14. und 28. November sowie am 12. Dezember. Ansprechpartner, auch für Terminvereinbarungen, sind unter der Rufnummer 07531/81 99 40 oder 07531/8 19 94 21 zu erreichen.



Im Rahmen des Ferienprogramms »Stockacher Sommer-Spaß« veranstaltete die Tourist-Info unter der Leitung von Christina Kästle und Yvonne Schümann einen Basteltag unter dem Motto »Schönes aus Filz«. 20 Kinder hatten jede Menge Spaß dabei.
swb-Bild: Kulturzentrum

Volleyballerinnen gesucht
TVL braucht Verstärkung

Bodman-Ludwigshafen (swb). Die Volleyballer des TVL Ludwigshafen suchen für ihre Landesliga-Mannschaft für die kommende Saison noch weibliche Verstärkung. Wer Lust, Zeit und Engagement für diesen spannenden Mannschaftssport aufbringen möchte, kann sich bei Ronald Oehm unter der Telefonnummer 0178/2 02 21 16 oder der E-Mail-Adresse ronald.oehm@web.de melden. Das Training findet jeweils dienstags und freitags ab 19 Uhr in

der Turnhalle Bodman statt - Interessierte können auch einfach vorbeischauen und mitmachen. Die Volleyball-Mannschaft des TVL Ludwigshafen ist ein Mixed-Team, in der vier Männer und zwei Frauen spielen. Die Mannschaft nimmt aktiv am Spielbetrieb in der Landesliga teil und konnte bereits mehrere erste Plätze und Pokalsiege erreichen. Gespielt wird auch bei vielen Turnieren in der näheren und weiteren Umgebung.

»HERBSTFEST«
IN EIGELTINGEN-HONSTETTEN

SPANNENDES PROGRAMM VON FREITAG, 7., BIS MONTAG, 10. SEPTEMBER



Es zaubert Highlights in den Herbst: Das »Herbstfest« in Eigeltingen-Honstetten geht von Freitag, 7., bis Montag, 10. September, über die Bühne.

swb-Bild: Struckat

Mit »Freibier« für alle

Highlights im Herbst. Stimmung im September. Halligalli in Honstetten. Das »Herbstfest« des Musikvereins bringt eine heitere Note in den Herbst hinein. Das Fest lässt den Ortsteil von Eigeltingen von Freitag, 7., bis Montag, 10. September, Kopf stehen. Der Mix stimmt. Die Zutaten passen. Die Mischung funktioniert.

macht Müde morgens dank der Musik des Musikvereins Titisee-Jostal munter, und das können sie gleich bleiben. Schließlich ist Stimmung auch beim Nachmittagskonzert ab 14.30 Uhr angesagt. Dann nimmt der Musikverein Orsingen das Stimmungsbarometer in seine bewährte Hand und

Laune-Garanten – die Bauernkapelle Mindersdorf legt los. Der Eintritt zu diesem Vergnügen ist frei. Klangvoll klingt das »Herbstfest« am Montag, 10. September, aus. Um 16 Uhr gibt es für Kinder das Kinderfest und für Erwachsene den Feierabendhock, der ab 18.15 Uhr in einen Bierabend mündet. Zuerst ist die Jugendkapelle Honstetten-Heudorf-Rorgenwies-Eigeltingen-Aach an der Reihe,

die den Feierabend beschwingt einläutet. Abends regieren dann die Musiker der Musikkameradschaft Langenrain-Freudental und der Musikverein Eigeltingen als Stimmungskönige. Weitere Informationen zum »Herbstfest« in Honstetten stehen unter www.mv-honstetten.de.

41. Herbstfest
Honstetten
07. – 10.09.2012

Freitag, 07. Sept. 2012
21.00 Uhr Partyband Freibier

Samstag, 08. Sept. 2012
20.00 Uhr Blasmusikabend mit Vlado Kumpan

Kein VVK !

Sonntag, 09. Sept. 2012
11.00 Uhr Frühschoppenkonzert
14.30 Uhr Nachmittagskonzert
17.30 Uhr Bauernkapelle Mindersdorf

Eintritt frei !

Montag, 10. Sept. 2012
16.00 Uhr Kinderfest und Feierabendhock
18.15 Uhr Bierabend

Ab Samstag bieten wir Ihnen 1a Schlachtplatte, Ripple mit Kraut und frisches Bauernbrot.

Essensausgabe am Samstag ab 18.30 Uhr.

Es lädt herzlich ein:
Musikverein Honstetten e.V.
www.mv-honstetten.de

BLASINSTRUMENTE
abbi keit?
.....mir machet's wieder guet!
www.luettk.de

LÜTTKE
BLASINSTRUMENTE
78269 Volkertshausen

DACHWERK
Sanierung Neueindeckung
Reparaturen Abdichtungen
Arnd Schulz
Oberdorfstr. 15 · 78253 Eigeltingen
Tel. 07774 921 225
mobil 0172 343 2761
www.dachwerk.net



Einfach, weil sie's können: Die Bauernkapelle Mindersdorf ist beim »Herbstfest« in Honstetten zu hören.
swb-Bild: Struckat

Locker-flockig startet es am Freitag, 7. September, in eine neue Runde. Da gibt es nämlich ab 20 Uhr »Freibier«. Stopp! Halt! Moment! Nein, nein. Damit ist nicht gemeint, dass der geliebte Gersensaft umsonst durch die Kehlen rinnen darf – vielmehr tritt die Partyband »Freibier« auf. Für alle, die es etwas rustikaler lieben, ist Samstag, 8. September, der ideale Festtag. Denn dann legen Vlado Kumpan und seine Musiker um 20 Uhr los. Für diesen Blasmusikabend gibt es keinen Vorverkauf. Ab Samstag gibt es zum Hörgenuss auch kulinarisch Köstliches. Schlachtplatte, Ripple mit Kraut und frisches Bauernbrot werden allen munden, die vom Feiern hungrig geworden sind. Die Essensausgabe erfolgt ab 18.30 Uhr. Prall gefüllt und vollgestopft ist der Sonntag mit Feierlichem. Das Frühschoppenkonzert um 11 Uhr

sorgt dafür, dass es ständig auf »hoch« steht. Um 17.30 Uhr kommen dann die bewährten Festmacher, die erprobten Schunkelkönner, die erfahrenen Gute-



Ich wünsche ...

Christiane Böhm-Brutscher
Tel. 077 31/8800-33
c.boehm@wochenblatt.net

3 von 4

DREI VON VIER
LESEN DAS
WOCHENBLATT

... sehr viel Spaß beim Herbstfest in Honstetten.

Sie lieben das Außergewöhnliche?
Kein Problem. Mit unseren maßgeschneiderten Fenstern ist alles möglich!

Glaseri - Fenster und Türenbau
Hauptstr. 7 78253 Eigeltingen
Tel.: 07774 233
Fax: 07774 6718
info@martin-fensterbau.de
www.martin-fensterbau.de

martin
GLASEREI FENSTERBAU TÜRENBAU WINTERGÄRTEN
seit 1732 in Familienbesitz
275 Jahre

Unser Hauspreis
29.990 €

TOYOTA

NICHTS IST UNMÖGLICH

SCHÖN HEIZ IDEAL
Der neue GT86. Purer Fahrspaß.
2,0-l-Boxermotor mit 6-Gang-Schaltgetriebe, 147 kW (200 PS)

Ausstattungs Highlights:
– Sportsitze vorne, mit roten Ziernähten
– Sport-Lederlenkrad, 3 Speichen
– Klimaautomatik
– Smart-Key-System

Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 10,4/6,4/7,8 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 181 g/km (nach EU-Messverfahren).

Scannen Sie den Code mit dem QR-Reader Ihres Smartphone und genießen Sie vorab eine Kostprobe des GT86 Sounds. Viel Spaß!

autohaus-bach-toyota.de

Autohaus Bach

88662 Überlingen
Heiligenbreite 21
Telefon: 07551-62812

88046 Friedrichshafen
Rheinstraße 17
Telefon: 07541-56044

78224 Singen
Gottlieb-Daimler Str. 13
Telefon: 07731-61020

78048 Villingen
Vorderer Eckweg 44
Telefon: 07721-206690

78253 Honstetten
Auf der Steig 1
Telefon: 07774-7223